

Coro di Schiavi Ebrei

extrait de l'opéra "Nabucco"

Giuseppe Verdi (1813-1901)

Largo **10** **A** *p cantabile, sotto voce* **>**

Va, pen - sie - ro, sul - l'a - li do-

p cantabile, sotto voce **>**

Va, pen - sie - ro, sul - l'a - li do-

p cantabile, sotto voce **>**

Va, pen - sie - ro, sul - l'a - li do-

p cantabile, sotto voce **>**

Va, pen - sie - ro, sul - l'a - li do-

Detailed description: This block contains the first system of the musical score, consisting of four staves. Each staff begins with a treble clef (except for the bass staff which has a bass clef), a key signature of three sharps (F#, C#, G#), and a 4/4 time signature. Above the first staff, the tempo 'Largo' is indicated, followed by a rehearsal mark '10' and a box containing the letter 'A'. The dynamic marking 'p cantabile, sotto voce' and an accent mark '>' are placed above the first staff. The lyrics 'Va, pen - sie - ro, sul - l'a - li do-' are written below the first staff. The same structure is repeated for the second, third, and fourth staves, with the lyrics also repeated. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some staccato markings.

14

- ra - - te; Va, ti po - sa sui cli - vi, sui

- ra - - te; Va, ti po - sa sui cli - vi, sui

- ra - - te; Va, ti po - sa sui cli - vi, sui

- ra - - te; Va, ti po - sa sui cli - vi, sui

Detailed description: This block contains the second system of the musical score, consisting of four staves. The first staff is numbered '14'. Each staff begins with a treble clef (except for the bass staff which has a bass clef), a key signature of three sharps (F#, C#, G#), and a 4/4 time signature. The music continues with the same key signature and time signature. The lyrics '- ra - - te; Va, ti po - sa sui cli - vi, sui' are written below the first staff. The same structure is repeated for the second, third, and fourth staves, with the lyrics also repeated. The music features a series of eighth and sixteenth notes, with some staccato markings and a triplet of eighth notes in the first staff.

16

col - li, O - ve_o - lez - za - no te - pi - de_e mol - li L'au - re

col - li, O - ve_o - lez - za - no te - pi - de_e mol - li L'au - re

col - li, O - ve_o - lez - za - no te - pi - de_e mol - li L'au - re

col - li, O - ve_o - lez - za - no te - pi - de_e mol - li L'au - re

19

dol - ci__del suo - lo__ na - tal ! Del Gior - da - no__ le ri - ve__ sa -

dol - ci__del suo - lo__ na - tal ! Del Gior - da - no__ le ri - ve__ sa -

dol - ci__del suo - lo__ na - tal ! Del Gior - da - no__ le ri - ve__ sa -

dol - ci__del suo - lo__ na - tal ! Del Gior - da - no__ le ri - ve__ sa -

22

- lu - ta, Di Si - on - ne le tor - ri at - ter - ra - te Oh mia

- lu - ta, Di Si - on - ne le tor - ri at - ter - ra - te Oh mia

- lu - ta, Di Si - on - ne le tor - ri at - ter - ra - te Oh mia

- lu - ta, Di Si - on - ne le tor - ri at - ter - ra - te Oh mia

25

pa - tria sì bel - la e per - du - ta! Oh mem - bran - za_ sì ca - ra e fa -

pa - tria sì bel - la e per - du - ta! Oh mem - bran - za_ sì ca - ra e fa -

pa - tria sì bel - la e per - du - ta! Oh mem - bran - za_ sì ca - ra e fa -

pa - tria sì bel - la e per - du - ta! Oh mem - bran - za_ sì ca - ra e fa -

B

28 *ff* *pp sotto voce*

- tal ! Ar - pa d'ôr dei fa - ti - di - ci va - - ti, Per - chè

ff *pp sotto voce*

- tal ! Ar - pa d'ôr dei fa - ti - di - ci va - - ti, Per - chè

ff *pp sotto voce*

- tal ! Ar - pa d'ôr dei fa - ti - di - ci va - - ti, Per - chè

ff *pp sotto voce*

- tal ! Ar - pa d'ôr dei fa - ti - di - ci va - - ti, Per - chè

31 *ff*

mu - ta dal sa - li - ce pen - di ? Le me - mo - rie nel pet - to__ rac -

ff

mu - ta dal sa - li - ce pen - di ? Le me - mo - rie nel pet - to__ rac -

ff

mu - ta dal sa - li - ce pen - di ? Le me - mo - rie nel pet - to__ rac -

ff

mu - ta dal sa - li - ce pen - di ? Le me - mo - rie nel pet - to__ rac -

34 *pp* sotto voce *sempre pp*

- cen - di, Ci fa - vel - la del tem - po - che fu ! O si -

pp sotto voce *sempre pp*

- cen - di, Ci fa - vel - la del tem - po - che fu ! O si -

pp sotto voce *sempre pp*

- cen - di, Ci fa - vel - la del tem - po - che fu ! O si -

pp sotto voce *sempre pp*

- cen - di, Ci fa - vel - la del tem - po - che fu ! O si -

37

- mì - le di So - li - ma ai fa - ti Trag - gi un suo - no di cru - do la -

- mì - le di So - li - ma ai fa - ti Trag - gi un suo - no di cru - do la -

- mì - le di So - li - ma ai fa - ti Trag - gi un suo - no di cru - do la -

- mì - le di So - li - ma ai fa - ti Trag - gi un suo - no di cru - do la -

C

40

- men - to, O t'i - spi - ri il Si - gno - re un con - cen - to Che ne in

- men - to, O t'i - spi - ri il Si - gno - re un con - cen - to Che ne in

- men - to, O t'i - spi - ri il Si - gno - re un con - cen - to Che ne in

- men - to, O t'i - spi - ri il Si - gno - re un con - cen - to Che ne in

43

- fon - da al pa - ti - re vir - tù, Che ne in - fon - da al pa -

- fon - da al pa - ti - re vir - tù, Che ne in - fon - da al pa -

- fon - da al pa - ti - re vir - tù, Che ne in - fon - da al pa -

- fon - da al pa - ti - re vir - tù, Che ne in - fon - da al pa -

45

- ti - re__ vir - tù, Che ne in - fon - da al pa - ti - re__ vir-

- ti - re__ vir - tù, Che ne in - fon - da al pa - ti - re__ vir-

- ti - re__ vir - tù, Che ne in - fon - da al pa - ti - re__ vir-

- ti - re__ vir - tù, Che ne in - fon - da al pa - ti - re__ vir-

48

pp *dim.* *pp*
- tù, al pa - ti - re vir - tù! _____

pp *dim.* *pp*
- tù, al pa - ti - re vir - tù! _____

pp *dim.* *pp*
- tù, al pa - ti - re vir - tù! _____

pp *dim.* *pp*
- tù, al pa - ti - re vir - tù! _____

Coro di Schiavi Ebrei

Extrait de « Nabucco »

Langue originale : italien	Traduction
Va, pensiero, sull'ali dorate;	Va, pensée, sur tes ailes dorées ;
Va, ti posa sui clivi, sui colli,	Va, pose-toi sur les pentes, sur les collines,
Ove olezzano tepide e molli	Où embaument, tièdes et suaves,
L'aure dolci del suolo natal!	Les douces brises du sol natal !
Del Giordano le rive saluta,	Salue les rives du Jourdain,
Di Sionne le torri atterrate...	Les tours abattues de Sion ...
Oh mia patria sì bella e perduta!	Oh ma patrie si belle et perdue !
Oh membranza sì cara e fatal!	Ô souvenir si cher et funeste !
Arpa d'ôr dei fatidici vati,	Harpe d'or des devins fatidiques,
Perchè muta dal salice pendi?	Pourquoi, muette, pends-tu au saule ?
Le memorie nel petto raccendi,	Rallume les souvenirs dans le cœur,
Ci favella del tempo che fu!	Parle-nous du temps passé !
O simile di Solima ai fati	Semblable au destin de Solime ⁴
Traggi un suono di crudo lamento,	Joue le son d'une cruelle lamentation
O t'ispiri il Signore un concento	Ou bien que le Seigneur t'inspire une harmonie
Che ne infonda al patire virtù! (x3)	Qui nous donne le courage de supporter nos
Al patire virtù	souffrances !